

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	24 (1953)
<b>Heft:</b>	5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Flüssige Wichse?

Dann nur Marke



Seit 3 Jahren bewährt, amtlich geprüft,  
rationell für Grossbetriebe.

Bei Fass-Bezug Fr. 1.90 pro Liter.

V. Zbinden, Chem. Fabrik, Wangen a. A.

Telephon (065) 96 196

50 JAHRE



Pflanzen-Nährsalz

FLEURIN ist das Düngemittel, welches Ihre Pflanzen im Zimmer, vor dem Fenster und im Freien bei regelmässiger Anwendung zu prächtiger Entfaltung bringt. Fleurin wird sparsam angewendet: Pro Liter 1 Gramm! Verlangen Sie ausdrücklich Fleurin in den violetten Büchsen von 125 g bis 9,5 kg. In Drogerien und Samenhandlungen erhältlich.

150 Jahre

Alphons Hörning AG.  
Bern  
Marktgasse 58

WINZELER & CIE BERN-ZÜRICH

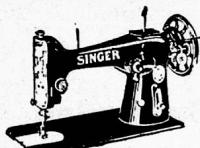
Spezialhaus für Grossbetriebe

Kolonialwaren en gros

Kaffee und Tee  
Oele und Fette  
Conserven  
Hülsenfrüchte  
Dörrost  
Import  
eigene Rösterei

Textilwaren en gros

Bettwäsche  
Tischwäsche  
Küchenwäsche  
Wolldecken  
Strickwolle  
erstklassige  
Fabrikvertretungen



Singer-  
Nähmaschinen

empfehlen sich selbst, dank ihrer Qualität und Leistungsfähigkeit.

Weitaus in den meisten Anstalten und Spitälern finden Sie deshalb die solide Singer, sei es eine Berufsmaschine, eine Zickzack-Universal oder eine Portable. Der Singermotor erleichtert Ihnen die Arbeit.

Verlangen Sie Offerte mit den Vorzugspreisen für Anstalten usw.

Singer Nähmaschinen Co., AG., Zürich.

Neueinzurichtendes Altersheim sucht

### Hausmutter

welche befähigt ist, einem Heim mit 10—15 Personen vorzustehen. Bewerberin soll in allen diesbezüglichen Arbeiten gut versiert sein. Personen, die über eine mehrjährige Praxis, in ähnlichen Betrieben verfügen, erhalten den Vorzug.

Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen bis 15. Mai an das Präsidium der Armenpflege Hinwil ZH. 2239/I

Gesucht auf Mitte Juni 1953 in eine Kinderbeobachtungsstation, gesunde und gewissenhafte

### Erzieherin

zur Betreuung einer Kindergruppe von 8—10 schulpflichtigen Mädchen und Buben.

Anmeldungen mit Photo und kurzem Lebenslauf unter Chiffre 2240/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

Gesucht in Durchgangsheim der Stadt Bern eine tüchtige, selbständige

### Gehilfin

mit allen Hausarbeiten vertraut und im Umgang mit Kindern im Alter von 1 bis 17 Jahren erfahren. Vielseitiges Arbeitsgebiet. Möglichkeit der städt. Pensions- und Krankenkasse beizutreten. 2241/I

Städtisches Jugendheim Bern, Tscharnerstr. 10.

Gesucht zur selbständigen Leitung des Haushaltes (Verpflegung von ca. 330 Personen) tüchtige, erfahrene

### Hausbeamtin

Anmeldungen mit Referenzen, Anfragen über Arbeits- und Pflichtenkreis, sowie Anstellungsbedingungen an: P875-5Ch/2242/I

Frau Dir. D. Witzig, Evang. Lehranstalt Schiers. Telefon (081) 5 31 91.

Gesucht eine gut gesinnte, tüchtige, evangelische

### Krankenschwester

als Ferienablösung in die Pflegeanstalt Moosrain, Riehen. Gut bezahlte Stelle, Freizeit und Ferientage geregelt. Eintritt im Lauf des Monats Mai.

Pflegeanstalt Moosrain, Riehen.

2243/I

Das Landheim Erlenhof, Reinach (BL), Erziehungsheim für schwererziehbare Jugendliche, sucht auf Juli/August

### **Erzieher-Ehepaar**

als Stellvertreter des Vorstehers. Bei Eignung könnte das Ehepaar im Jahre 1955/56 die Leitung des neuen Beobachtungsheims für Jugendliche, das dem Landheim Erlenhof angegliedert wird, übernehmen. Interessenten mit praktischen und theoretischen, pädagogischen und psychologischen Kenntnissen wollen ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen und Referenzen an den Vorsteher des Landheims Erlenhof bis Mitte Mai einreichen.

2238/I



**PHAG**  
*Arome*

REGT DEN APPETIT AN UND  
MACHT DIE SPEISEN PIKANTER

Gesucht gut ausgewiesene, diplomierte

### **Krankenschwester**

Dauerstelle. Günstige Gehalts-, Ferien- und Freizeitbedingungen; ebenso eine tüchtige, diplomierte

### **Krankenschwester**

für Ferienablösung auf 1/2 Jahr. [OFA3420D/2244/I]

Offerten mit Zeugnisabschriften an die  
**Verwaltung der Zürcher Heilstätte, Davos-Clavadel.**

Wir suchen eine tüchtige

### **Maschinen- und Handwäscherin (evtl. Wäscher)**

in unsere zentrale Waschküche. Eintritt nach Uebereinkunft. Offerten sind mit Angaben über bisherige Tätigkeit und Lohnanspruch sowie mit Zeugniskopien und Photo zu richten an: 2245/I  
**Verwaltung Kinderdorf Pestalozzi, Trogen (App.).**

Hauswirtschaftlich tüchtige

### **Erzieherin-Gehilfin**

sucht Stelle in Heim oder Anstalt, auch als Stütze der Hausmutter, vorzugsweise im Kt. Bern. Eintritt auf Juni oder nach Vereinbarung.

Offerten erbeten unter Chiffre Nr. 3142/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

### **Tochter**

27jährig, ref., leicht schwerhörig, mit allen Hausarbeiten vertraut, auch mit der einfachen Küche, deutsch- und englischprechend, sucht auf anfangs Juni passende Stelle in Anstalt, Heim oder Klinik. Wünscht Mitarbeit in der Nähstube. Kt. Zürich bevorzugt.

Offerten erbeten unter Chiffre 3143/I an die Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.



### **Henauer-Kaffee**

Grossrösterei  
Georges Henauer Zürich I  
am Heimplatz

Tel. 32 07 46



### **Servierplateaux**

aus Chromstahl — mit der längsten Lebensdauer

### **Blumenvasen**

«Aloxa» sind unzerbrechlich

### **Aschenbecher**

«Aloxa» — in jeder Beziehung überlegen

Erich Schwegler, Metallwarenfabrik, Ottenbach-ZH, Tel. (051) 94 71 31.

Verlangen Sie Muster und Offerte.

### **Kunsthonig**

Wolrowe Exquisit, Tafelmelasse

### **Natureine Sirupe**

Himbeer, Citron, Orange

### **Konfitüren**

Orange, süß, Aprikosen Pudding-, Crème-, Backpulver, Fondant, Aromen

Anstalten und Heime geniessen Spezialpreise.

C. Münzenmeier, Wolrowe-Werk, Pfäffikon-Sz.  
Telephon (055) 272 13

In Spitälern  
dank seiner  
Ausgiebigkeit  
hervorragend  
geschätzt!

**nobs**  
**Zwieback**

Spezial-Nähr-

NOBS-NÄHRMITTEL – MÜNCHENBUCHSEE/BE

Essig-Fabrik  
**Aeschbach**  
Winterthur-Hegi

**Aeschbach Obst-Essig**  
vorzüglich für die gute Küche  
naturrein mild wie für feine und  
Woll-Wäsche

**Für Salate und zum Gurken einmachen**

**Fördert Ihr Wohlbefinden**

**Rezept:** Gurken 3 Tage in Salzwasser einlegen (325 g Salz zu 6 l Wasser), öfters umrühren. Dann in Topf oder Gläser schichten, kalten Kräuter-Essig darüber gießen, und mit Holzstäbchen oder Porzellanteller (nie Steine verwenden) unter Flüssigkeit halten. Gut zubinden, an kühlem Ort aufbewahren.

**Hügli** PRODUKTE  
allerbeste Qualität werden in Anstalten,  
Heimen, Spitäler usw. bevorzugt verwendet

**Hügli's Ochsenbouillon**  
**Hügli's Hühnerbouillon**  
**Hügli's klare Gemüsesuppe**  
**Hügli's Trockenbouillon**  
**Hügli's Speisewürze**  
**Hügli's Bratensauce klar u. gebunden**  
**Hügli's kochfertige Suppen**  
in ca. 40 Sorten  
**Hügli's Sulze (Aspik)**

**HÜGLI NÄHRMITTEL AG., ARBON**

**Scultetus**  
**Sackhalter**  
**Waagen**  
**Transport-**  
**geräte**  
sind Qualität

Verlangen Sie Prospekt  
**Herm. Schultheiss Riehen-Basel**  
Scultetus Geräte Tel. 061/955 49

**Gesucht** in grossen Anstaltshaushalt mit Selbstversorgung

### 1. Köchin

Eintritt: Herbst 1953. Genügend Hilfspersonal vorhanden. Geregelter Arbeitszeit. P21758U/2246/I Schriftliche Anmeldungen sind zu richten an: Chiffre L 21758 U an Publicitas Biel.

**Zu verkaufen** evtl. zu verpachten (altershalber) in Klosters best renommiertes

### Kinderheim

28 Betten, geräumige Wohn- und Spielräume, Liegeveranden, Spielplätze, Garten etc. Gute Existenz für 2–3 pädagogisch, pflegerisch, hauswirtschaftlich ausgebildete Persönlichkeiten.

Interessenten wollen sich schriftlich wenden an: **F. Wild und E. Krehl, Klosters.** [P7287Ch/2247/I]

Ich suche für meinen Mündel eine

### Stelle

in einer Anstalt oder in einem Heim zur Mithilfe in der **Küche** oder als **Hausbursche** (für Gartenarbeit weniger geeignet).

Anfragen sind zu richten an den Vormund: **W. Brütsch, Lehrer, Hohlenbaumstrasse 50, Schaffhausen.** Tel. (053) 5 38 65. 3145/I

Gut ausgewiesene, selbständige

### Köchin

anfangs 30, mit mehrjähriger Heimpraxis, sucht Stelle in mittleren Heimbetrieb. Offerten mit genauen Anstellungsbedingungen und Lohnangaben sind erbeten unter Chiffre 3144/I an Zentrale Stellenvermittlung VSA, Schipfe 7, Zürich 1.

Günstige Occasion!

Zu verkaufen:

### elektr. Dampfentwickler

liegend, Modell «Sulzer», Anschluss: 220 V, 32 A, 7 kW, Länge 120 cm, äusserer Ø 60 cm; Zubehör: **1 Dampfkochkessel**, liegend, Innenmasse: 72 cm tief, 95 cm Ø, alles in gutem Zustand; ferner

### 2 Kippkessel

für Dampfanschluss, 100 l Inhalt, rostfrei, in sehr gutem Zustand, sowie

### elektr. Grill

(System Locher)  
Anschlusswert 3800 W/220 V, Grösse 60/42 cm.

Gefl. Anfragen an die [OFA 3425D/2248/I] Verwaltung der Zürch. Heilstätte, Davos-Clavadel

# Reis

italienischer  
ägyptischer  
amerikanischer

vom billigsten bis zum schönsten Reis  
sind alle Sorten auf Lager



## HANS GIGER & CO. BERN

Lebensmittel-Grossimport  
Gutenbergstrasse 3 Tel. (031) 2 27 35

# GARDEROBEN

für Empfangsräume und  
Zimmer,  
in Leichtmetall eloxiert,  
weiss, bronze oder dunkelbraun.

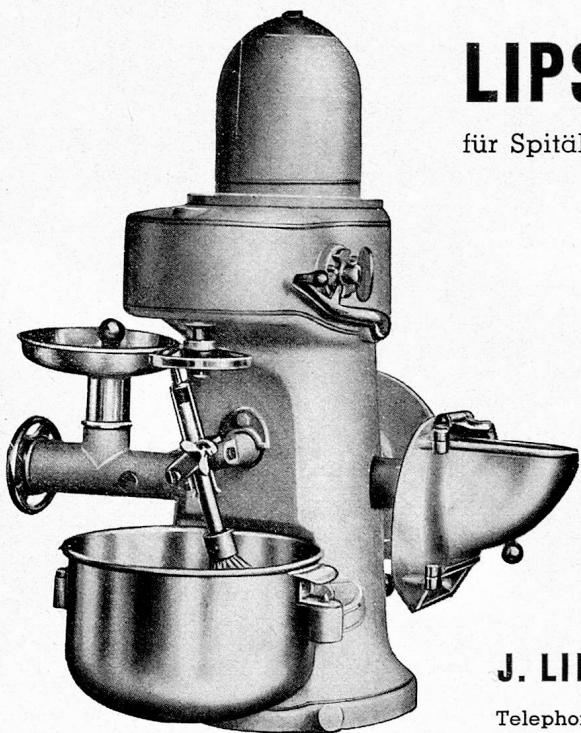
## Nach Mass

den besonderen Wünschen  
angepasst.

## RENA-Bauspezialitäten AG.

### LUZERN

Telephon (041) 2 52 88



# LIPS-Küchenmaschinen

für Spitäler, Anstalten, Hotels, Restaurants etc.

## KOMBINATOR

in verschiedenen Grössen für jeden Betrieb

## COMBIREX

drehbar JUNIOR, I und II

Schälmaschinen

Passierapparate

Gemüseschneideapparate

Einzelantrieb

Direkter Fabrikverkauf, Revisionen aller Systeme,  
Prompter Servicedienst

## J. LIPS MASCHINENFABRIK URDORF

Telephon 051 / 91 75 08

Représentant pour la Suisse Romande: W. LEUTWYLER, Case Gare 286, LAUSANNE  
Fabrikvertreter für Kt. Aargau, Bern, Basel-Stadt und -Land, Solothurn, Zentralschweiz: H. BAY,  
Zurlindenstr. 5, AARAU, Tel. (064) 2 33 58. Ostschweiz und Tessin: B. WIDMER, Seefeldstr. 47, ZÜRICH

*Man preist die  
Roco-Erbsen  
weil sie jugendzart,  
schmelzend und  
gehaltvoll sind.*



«Was ROCO heisst, das mundet!»